KENDELSE AFSAGT AF DOMSTOLENS PRÆSIDENT
6. marts 2003 *

I sag C-186/02 P,

Ramondín SA, Logroño (Spanien),

Ramondín Cápsulas SA, Laguardia (Spanien),

ved abogado J. Lazcano-Iturburu Ayestaran,

appellanter,

angående appel af dom afsagt den 6. marts 2002 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Tredje Udvidede Afdeling), Diputación Foral de Álava m.fl. mod Kommissionen (forenede sager T-92/00 og T-103/00, Sml. II, s. 1385), hvori der er nedlagt påstand om ophævelse af denne dom,

* Processprog: spansk.

de andre parter i appelsagen:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved F. Santaolalla Gadea og J.L. Buendía Sierra, som befuldmægtigede, og med valgt adresse i Luxembourg,

sagsøgt i første instans,

og

Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava,

sagsøger i første instans,

har

DOMSTOLENS PRÆSIDENT

efter at have hørt generaladvokaten, S. Alber,

afsagt følgende

Kendelse

1 Ved appelskrift indleveret til Domstolens Justitskontor den 15. maj 2002 har Ramondín SA og Ramondín Cápsulas SA i medfør af artikel 49 i EF-statutten for Domstolen (efter ændring nu artikel 56 i Domstolens statut) iværksat appel til

prøvelse af dommen afsagt af Retten i Første Instans den 6. marts 2002, Diputación Foral de Álava m.fl. mod Kommissionen (forenede sager T-92/00 og T-103/00, Sml. II, s. 1385), hvorved Retten i Første Instans ikke gav appellanterne eller Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava medhold i den sag, de havde anlagt med påstand om annullation af Kommissionens beslutning 2000/795/EF af 22. december 1999 om den statsstøtte, Spanien har ydet til fordel for Ramondín SA og Ramondín Cápsulas SA (EFT 2000 L 318, s. 36). De skattemæssige foranstaltninger, som er omfattet af anbringenderne under appelsagen, og som ved Kommissionens beslutning blev anset for at udgøre statsstøtte, blev vedtaget af Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava.

2 Ved begæring indleveret til Domstolens Justitskontor den 29. august 2002 har den selvstyrende region La Rioja (»herefter regionen«), ved abogado J.M. Criado Gámez, anmodet om tilladelse til at indtræde i nærværende sag til støtte for Kommissionens påstande.

3 Ved begæring indleveret til Domstolens Justitskontor den 18. september 2002 har Gobierno Foral de Navarra (regionen Navarras regering, herefter »regeringen«), ved abogado M. Araujo Boyd, anmodet om tilladelse til at indtræde i nærværende sag til støtte for Ramondín SA's og Ramondín Cápsulas SA's påstande.

4 Begæringerne om intervention er fremsat på grundlag af artikel 37, stk. 2, i EF-statutten for Domstolen (nu artikel 40, stk. 2, i Domstolens statut), og artikel 93, artikel 118 samt artikel 123 i Domstolens procesreglement.

5 Kommissionen har nedlagt påstand om, at regionens begæring om intervention tages til følge, men at regeringens begæring ikke tages til følge. Ramondín SA og

Ramondín Cápsulas SA har nedlagt påstand om, at regionens begæring om intervention ikke tages til følge, men at regeringens begæring tages til følge.

Begæringerne om intervention

6 Ifølge artikel 40 i Domstolens statut kan medlemsstaterne og Fællesskabets institutioner indtræde i retstvister, der er indbragt for Domstolen. Samme ret tilkommer alle andre personer, det godtgør at have en berettiget interesse i afgørelsen af en for Domstolen indbragt retstvist med undtagelse af retstvister mellem medlemsstater, mellem Fællesskabernes institutioner eller mellem medlemsstater på den ene side og Fællesskabets institutioner på den anden side. I overensstemmelse med den samme artikel kan påstande, der fremsættes i en begæring om intervention, kun gå ud på at understøtte en af parternes påstande.

7 En berettiget interesse i afgørelsen af en tvist skal forstås som en direkte og aktuel interesse i, at de påstande, der er nedlagt af den part i hovedsagen, som intervenienten ønsker at støtte, tages til følge (jf. bl.a. kendelser af 15.11.1993, sag C-76/93 P, Scaramuzza mod Kommissionen, Sml. I, s. 5715, og Sml. I, s. 5721, præmis 6).

Regionens begæring om intervention

8 Regionen har gjort gældende, at den er en region, som grænser op til Territorio Histórico de Álava, og at den statsstøtte, som blev ydet Ramondín SA og

Ramondín Cápsulas SA, bevirkede, at virksomheden Ramondín, som siden 1971 havde været beliggende i La Rioja, blev flyttet til Álava-området i Baskerlandet. Regionen har præciseret, at den den 2. oktober 1997 indgav en klage til Kommissionen herom. Ifølge regionen har gennemførelsen af den omtvistede statsstøtte haft en direkte virkning på regionens interesser, for så vidt som det kan indebære, at virksomheder beliggende i regionen flyttes og derved indebærer en illoyal konkurrence i relation til andre tilgrænsende regioner.

9 Det er ubestridt, at regionen efter spansk lovgivning har fået til opgave at varetage navnlig de økonomiske interesser i regionen. Det bestrides heller ikke, at denne region har indgivet en klage til Kommissionen. Desuden ligger det fast, at virksomheden Ramondín har haft fordel af den omtvistede støtteordning i forbindelse med, at virksomheden flyttede til Álava-området, på trods af appellanternes påstand om, at andre hensyn har haft indflydelse på virksomhedens beslutning. Mere generelt skal det bemærkes, at støtteordningen på grund af, at regionen geografisk ligger tæt ved Territorio Histórico de Álava, direkte og aktuelt kan berøre denne regions økonomiske situation, enten derved, at visse virksomheder vælger at flytte, eller at den skader andre virksomheders konkurrencemæssige situation.

10 Derfor har regionen den fornødne direkte og aktuelle interesse i, at Kommissionens påstande tages til følge.

11 Regionens begæring om intervention skal derfor tages til følge.

Begæring om intervention fra regeringen

12 Regeringen har gjort gældende, at den har en direkte og aktuel interesse i at intervenere af følgende grunde:

— Den har anlagt en sag ved Retten, registreret som sag T-225/01, med påstand om annullation af Kommissionens beslutning 2002/893/EF af 11. juli 2001 om den spanske stats støtteordning for nyoprettede virksomheder i den selvstyrende region Navarra (Spanien) (EFT 2002 L 314, s. 17). Det blev fastslået i beslutningen, at skattemæssige foranstaltninger, der fastsætter en mulighed for, at virksomheder, som opfylder visse objektive betingelser, ydes en godtgørelse på 50% af den samlede skat, der vedrører indkomst fra skatteåret for de syv første års virksomhed i fire på hinanden følgende skatteår.

— Retten meddelte regeringen, at den havde til hensigt at udsætte den for Retten verserende sag, indtil Domstolen navnlig har truffet afgørelse i den foreliggende sag.

— Retten vil lade udfaldet af den for Retten indbragte tvist afhænge af Domstolens dom.

— De materielle spørgsmål, der er rejst i denne sag, vil faktisk kunne påvirke Rettens afgørelse.

— På trods af forskellene med hensyn til de faktiske omstændigheder i de to sager er der en vis lighed mellem affattelsen af Norma Foral 22/1994 fra Diputacíon Foral de Álava af 20. december 1994 om gennemførelse af Territorio Histórico de Álavas budget for 1995 (*Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava*, nr. 5 af 13.1.1995), som er genstand for nærværende sag, og Navarras Ley Foral 24/1996 af 30. december 1996 om beskatning af selskaber (*Boletín Oficial de Navarra*, nr. 159 af 31.12.1996), som omtvistes i sag T-225/01.

13 Regeringen har subsidiært påberåbt sig en direkte og aktuel interesse i afgørelsen af tvisten som »tilgrænsende region« til Territorio Histórico de Álava. Ifølge regeringen kan den dom, som Domstolen afsiger i denne sag, henset til den geografiske nærhed, direkte berøre denne region. Regeringen støtter sig i denne henseende på Rettens kendelse af 10. april 2002 i sag T-225/01, som tillod regionen at indtræde til støtte for Kommissionen, med den begrundelse, at Ley Foral 24/1996, som omtvistes i den pågældende sag, og som blev vedtaget til fordel for nyoprettede virksomheder, direkte kunne berøre økonomien i La Rioja, som er en region, der grænser op til Navarra.

14 Det skal bemærkes, at en berettiget interesse i afgørelsen af tvisten, som omhandlet i artikel 40 i Domstolens statut, skal forstås som en direkte og aktuel interesse i, at der gives medhold i selve påstandene, og ikke en interesse i forhold til de påberåbte anbringender (jf. kendelse af 25.11.1964, sag 111/63, Lemmerz-Werke mod Den Høje Myndighed, Rec. 1996, s. 884, af 12.4.1978, forenede sager 116/77, 124/77 og 143/77, Amylum m.fl. mod Rådet og Kommissionen, Sml. s. 893, præmis 7 og 9, og af 17.6.1997, forenede sager C-151/97 P(I) og C-157/97 P(I), National Power og PowerGen, Sml. I, s. 3491, præmis 53). Der skal således sondres mellem de parter, der begærer intervention, og som godtgør at have en direkte interesse i afgørelsen vedrørende selve den retsakt, som påstås annulleret, og dem, som kun godtgør at have en indirekte interesse i tvistens afgørelse på grund af ligheder mellem deres situation og en af parternes (kendelserne i sagerne Scaramuzza mod Kommissionen, præmis 11, og National Power og PowerGen-kendelsen, præmis 53).

15 Regeringen har påstået, at der er en lighed mellem de i sag T-225/01 omhandlede nationale bestemmelser, og de i nærværende sag omtvistede. Den har gjort gældende, at den dom, som Domstolen skal afsige vedrørende de materielle spørgsmål, som er rejst, vil påvirke den afgørelse, som Retten skal træffe.

16 Regeringen har således kun påberåbt sig en indirekte interesse i tvistens afgørelse på grund af ligheder mellem dens situation og situationen for en af parterne i nærværende sag, nemlig Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava.

17 Regeringen kan heller ikke udlede en direkte og aktuel interesse af regionen Foral de Navarras geografiske situation, idet den grænser op til Territorio Histórico de Álava. Da regeringen ønsker at intervenere til støtte for appellanterne, ville den kun med føje kunne henvise til denne geografiske nærhed, hvis den kunne påberåbe sig, at de omtvistede foranstaltninger havde gavnlige virkninger for dens økonomi. Regeringen har imidlertid ikke, i modsætning til regionen, som i sag T-225/01 til støtte for sin begæring om intervention til støtte for Kommissionen, har gjort gældende, at der er risiko for, at adskillige virksomheder på dens område flytter, anført nogen konkret virkning af de omhandlede foranstaltninger på sit område på grund af den støtteordning, der blev indført af en tilgrænsende selvstyrende region. I realiteten lader det til, at regeringen ønsker at varetage sine interesser i sin egenskab af afgiftsmyndighed med beføjelser, som svarer til beføjelserne for den i nærværende sag omhandlede afgiftsmyndighed, et hensyn, som ikke har noget at gøre med en hvilken som helst virkning af den støtteordning, der er til prøvelse i denne sag, i en tilgrænsende region.

18 Det følger af det anførte, at da regeringen, der har indgivet en begæring om intervention i denne sag, ikke har godtgjort at have en direkte og aktuel interesse i tvistens afgørelse, som omhandlet i artikel 40 i Domstolens statut, bør begæringen om intervention ikke tages til følge.

Sagens omkostninger

19 Regionens begæring om intervention tages til følge. Afgørelsen om sagens omkostninger i forbindelse med interventionen udsættes.

20 Regeringens begæring om intervention tages ikke til følge. I henhold til procesreglementets artikel 69, stk. 4, som ifølge procesreglementets artikel 118 finder anvendelse i appelsager, bør regeringen bære sine egne omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

bestemmer

DOMSTOLENS PRÆSIDENT

1) **Den selvstyrende region La Rioja tillades at intervenere i sag C-186/02 P til støtte for Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers påstande.**

2) Der fastsættes en frist for intervenienten til at fremføre sine anbringender til støtte for påstandene.

3) Ved justitssekretærens foranstaltning forkyndes alle procesdokumenterne for intervenienten.

4) Gobierno Foral de Navarras begæring om intervention tages ikke til følge.

5) Afgørelsen om den selvstyrende region La Riojas omkostninger i forbindelse med interventionen udsættes.

6) Gobierno Foral de Navarra bærer sine egne omkostninger i forbindelse med begæringen om intervention.

Således bestemt i Luxembourg den 6. marts 2003.

R. Grass — G.C. Rodríguez Iglesias

Justitssekretær — Præsident